

香港特別行政區政府入境事務處
Immigration Department, the Government of
the Hong Kong Special Administrative Region
在香港居住聲明書
(適用於非中國籍人士)
Declaration of Residence in Hong Kong
(For Persons not of Chinese Nationality)



此欄由辦理機關處理
FOR OFFICIAL USE ONLY
檔案條碼 Reference barcode

- 注意: (i) 本聲明必須由申請人簽署;如為十八歲以下人士申請,則由父、母或合法監護人簽署。
Note: The declaration is to be made by the applicant, or where the applicant is under the age of 18, the applicant's parent or legal guardian.
- (ii) 領取本聲明書無須繳費。
This declaration is issued free of charge.
- (iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本聲明書。
Please complete this declaration in BLOCK letters using black or blue pen.
- (iv) * 請將不適用者刪去。
Please delete as appropriate.
- (v) 請在適當方格內填上「✓」號。
Please tick as appropriate.

致: 入境事務處處長
To: Director of Immigration

本人 _____ (姓名), 持有香港身份證號碼(如有) _____ , 謹此聲明本人已閱讀本聲明書所載有關非中國籍人士取得、保留及喪失香港永久性居民身份的資料, 並聲明:

I, _____ (name), holder of Hong Kong identity card no. _____ (if any), declare that I have read the information contained in this declaration regarding the acquisition, retention and loss of Hong Kong permanent resident status of persons not of Chinese nationality, and that:

(a) 本人/本人的子女* _____ (姓名) 自 1996年1月1日^{見附註1} / 取得香港永久性居民身份^{見附註2}* 至今並沒有連續36個月或以上不在香港。

I / My child* _____ (name) have / has* **NEVER** been absent from Hong Kong for a continuous period of not less than 36 months during the period from 1 January 1996^(see Remark 1) / the date of acquiring the Hong Kong permanent resident status^(see Remark 2)* to present.

或
OR

(b) 本人/本人的子女* _____ (姓名) 自 1996年1月1日^{見附註1} / 取得香港永久性居民身份^{見附註2}* 至今曾經有連續36個月或以上不在香港。

I / My child* _____ (name) **have / has* been** absent from Hong Kong for a continuous period of not less than 36 months during the period from 1 January 1996^(see Remark 1) / the date of acquiring the Hong Kong permanent resident status^(see Remark 2)* to present.

2. 自 1996年1月1日^{見附註1} / 取得香港永久性居民身份^{見附註2}* 至今, 本人/本人上述子女* 在香港逗留的時間詳列如下:

Details of my / my abovementioned child's* stay in Hong Kong during the period from 1 January 1996^(see Remark 1) / the date of acquiring the Hong Kong permanent resident status^(see Remark 2)* to present are listed as follows:

由 (日/月/年) From (dd/mm/yyyy)	至 (日/月/年) To (dd/mm/yyyy)	由 (日/月/年) From (dd/mm/yyyy)	至 (日/月/年) To (dd/mm/yyyy)
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

(註: 如以上空位不敷應用, 請用另一張紙填寫並簽名。)
(Note: Please use a separate sheet and append signature if the space provided above is not sufficient.)

如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.



在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。

The information given on this page is correct, complete and true.

日期

Date _____

*申請人/父/母/合法監護人簽署

*Signature of applicant/parent/legal guardian



3. 本聲明書所提供的全部資料，盡本人所知及相信，均屬正確、完備和真實。本人明白，本聲明書所載的資料對審核本人／本人上述子女*的香港特別行政區永久性居民身份資格有重要影響。本人亦明白，根據法律規定，任何人明知而故意作出虛假或失實的陳述，或提供明知為虛假或不相信為真實的資料，即屬犯罪。

All the information in this declaration is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief. I understand that the information in this declaration is material to the assessment of my / my abovementioned child's* eligibility for Hong Kong Special Administrative Region permanent resident status. I also understand that a person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information that he knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the law.

日期： _____ 簽署： _____
Date: _____ Signature: _____

與該兒童的關係（如適用）：
Relationship with child (if applicable):

父親 Father / 母親 Mother /

其他（請註明）

Others (Please specify) _____

姓名：

Name: _____

附註：

Remark:

1. 適用於申請人在 1997 年 7 月 1 日以前是香港永久性居民。
Applicable to the applicant who was a Hong Kong permanent resident before 1 July 1997.
2. 適用於申請人的香港永久性居民身份在 1997 年 7 月 1 日當日或以後獲確定。
Applicable to the applicant who acquired his/her Hong Kong permanent resident status on or after 1 July 1997.



《入境條例》(第 115 章)附表 1 第 2、6 及 7 段
有關香港永久性居民身份的資料

2. 香港特別行政區永久性居民

任何人如屬以下任何一項，即為香港特別行政區永久性居民—

- (a) 在香港特別行政區成立以前或以後在香港出生的中國公民。
- (b) 在香港特別行政區成立以前或以後通常居於香港連續 7 年或以上的中國公民。
- (c) 中國公民在香港特別行政區成立以前或以後在香港以外所生的中國籍子女，而在該子女出生時，該中國公民是符合(a)或(b)項規定的人。
- (d) 在香港特別行政區成立以前或以後持有效旅行證件進入香港、通常居於香港連續 7 年或以上並以香港為永久居住地的非中國籍的人。
- (e) 在香港特別行政區成立以前或以後(d)項的香港特別行政區永久性居民在香港所生的未滿 21 歲的子女，而在該子女出生時或年滿 21 歲前任何時間，其父親或母親已享有香港居留權。
- (f) (a)至(e)項的居民以外在香港特別行政區成立以前只在香港有居留權的人。

6. 過渡性條文

- (1) 任何非中國籍的人，如在 1997 年 7 月 1 日以前是香港永久性居民，則在以下情況下，該人被視為根據第 2(d)段成為香港特別行政區永久性居民，及獲豁免遵守第 3 段的規定—
 - (a) 他在緊接 1997 年 7 月 1 日以前已在香港定居；
 - (b) 他在緊接 1997 年 7 月 1 日以前不再在香港定居，但在自 1997 年 7 月 1 日起計的 18 個月內返回香港定居；或
 - (c) 他在緊接 1997 年 7 月 1 日以前不再在香港定居，但在自 1997 年 7 月 1 日起計的 18 個月後返回香港定居，而且必須沒有連續 36 個月或以上不在香港。
- (2) 自 1997 年 7 月 1 日起，任何屬中國公民且在緊接 1997 年 7 月 1 日前根據當時有效的本條例屬香港永久性居民的人，只要他仍是中國公民，即屬香港特別行政區永久性居民。

7. 喪失永久性居民身份

香港特別行政區永久性居民只在以下情況下始喪失其永久性居民身份—

- (a) 身為第 2(d)或(e)段所指的人，而在不再通常居於香港後，有連續 36 個月或以上不在香港；或
- (b) 身為第 2(f)段所指的人，而在取得香港以外任何地方的居留權及不再通常居於香港後，有連續 36 個月或以上不在香港。

Information on Hong Kong Permanent Resident Status
Paragraphs 2, 6 and 7 of Schedule 1 to the Immigration Ordinance (Chapter 115)

2. Permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region

A person who is within one of the following categories is a permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region-

- (a) A Chinese citizen born in Hong Kong before or after the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region.
- (b) A Chinese citizen who has ordinarily resided in Hong Kong for a continuous period of not less than 7 years before or after the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region.
- (c) A person of Chinese nationality born outside Hong Kong before or after the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region to a parent who, at the time of birth of that person, was a Chinese citizen falling within category (a) or (b).
- (d) A person not of Chinese nationality who has entered Hong Kong with a valid travel document, has ordinarily resided in Hong Kong for a continuous period of not less than 7 years and has taken Hong Kong as his place of permanent residence before or after the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region.
- (e) A person under 21 years of age born in Hong Kong to a parent who is a permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region in category (d) before or after the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region if at the time of his birth or at any later time before he attains 21 years of age, one of his parents has the right of abode in Hong Kong.
- (f) A person other than those residents in categories (a) to (e), who, before the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, had the right of abode in Hong Kong only.

6. Transitional

- (1) A person who is not of Chinese nationality and who was a permanent resident of Hong Kong before 1 July 1997 is taken to be a permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region under paragraph 2(d) and exempt from the requirements under paragraph 3 if-
 - (a) he was settled in Hong Kong immediately before 1 July 1997;
 - (b) after he ceased to be settled in Hong Kong immediately before 1 July 1997 he returns to settle in Hong Kong within the period of 18 months commencing on 1 July 1997; or
 - (c) after he ceased to be settled in Hong Kong immediately before 1 July 1997 he returns to settle in Hong Kong after the period of 18 months commencing on 1 July 1997 but only if he has not been absent from Hong Kong for a continuous period of not less than 36 months.
- (2) A person who is a Chinese citizen and was a Hong Kong permanent resident immediately before 1 July 1997 under this Ordinance as then in force shall, as from 1 July 1997, be a permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region as long as he remains a Chinese citizen.

7. Loss of the status as a permanent resident

A permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region loses the status of such resident only if –

- (a) being a person falling within the category in paragraph 2(d) or (e) has been absent from Hong Kong for a continuous period of not less than 36 months since he ceased to have ordinarily resided in Hong Kong; or
- (b) being a person falling within the category in paragraph 2(f), has been absent from Hong Kong for a continuous period of not less than 36 months after he obtained the right of abode in any place other than Hong Kong and has ceased to have ordinarily resided in Hong Kong.